



CÁMARA DE SENADORES
SECRETARÍA
DIRECCIÓN GENERAL

XLVIIIª Legislatura
Segundo Período

COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN Y LEGISLACIÓN

Carpetas 661/2016

Distribuido: **956/2016** Anexo: II
7 de octubre de 2016

LEY GENERAL DE DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO

Aprobación

Comparativo entre el proyecto de ley del Poder Ejecutivo y
el proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes

Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo	Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes
--	---

I. NORMAS GENERALES	I. NORMAS GENERALES
<p>Artículo 1º. (Normas nacionales y convencionales de derecho internacional privado).-</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Las relaciones referidas a situaciones vinculadas con varios ordenamientos jurídicos se regularán por las convenciones internacionales y, en defecto de éstas, por las normas de la presente ley y las demás normas de derecho internacional privado de fuente nacional. 2. A los efectos de la interpretación e integración de la presente ley y las demás normas de derecho internacional privado de fuente nacional, se aplicará lo dispuesto en el Título Preliminar del Código Civil y se tendrá en cuenta el carácter internacional de las relaciones jurídicas privadas previstas en ellas. 	<p>Artículo 1º. (Normas nacionales y convencionales de derecho internacional privado).-</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Las relaciones referidas a situaciones vinculadas con varios ordenamientos jurídicos se regularán por las convenciones internacionales y, en defecto de éstas, por las normas de la presente ley y las demás normas de derecho internacional privado de fuente nacional. 2) A los efectos de la interpretación e integración de la presente ley y las demás normas de derecho internacional privado de fuente nacional, se aplicará lo dispuesto en el Título Preliminar del Código Civil y se tendrá en cuenta el carácter internacional de las relaciones jurídicas privadas previstas en ellas.
<p>Artículo 2º. (Aplicación del derecho extranjero).-</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. El derecho extranjero debe ser aplicado de oficio e interpretarse tal como lo harían los tribunales del Estado a cuyo orden jurídico pertenece la norma respectiva. 	<p>Artículo 2º. (Aplicación del derecho extranjero).-</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) El derecho extranjero debe ser aplicado de oficio e interpretarse tal como lo harían los tribunales del Estado a cuyo orden jurídico pertenece la norma respectiva.

<p align="center">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p align="center">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
<p>2. Cuando el derecho extranjero corresponda a un Estado cuyo orden jurídico se compone de varias legislaciones, el derecho de ese Estado determina cuál de ellas es aplicable. En su defecto, debe aplicarse la legislación de la unidad territorial en cuya jurisdicción se realiza el punto de conexión.</p>	<p>2) Cuando el derecho extranjero corresponda a un Estado cuyo orden jurídico se compone de varias legislaciones, el derecho de ese Estado determina cuál de ellas es aplicable. En su defecto, debe aplicarse la legislación de la unidad territorial en cuya jurisdicción se realiza el punto de conexión.</p>
<p><u>Artículo 3º.</u> (Conocimiento del derecho extranjero).-</p> <p>1. El texto, la vigencia y la interpretación del derecho extranjero aplicable deben ser investigados y determinados de oficio por los tribunales u otras autoridades competentes, sin perjuicio de la colaboración que al respecto presten las partes o los interesados en su caso.</p> <p>2. Se puede recurrir a todos los medios de información idóneos admitidos en el orden jurídico de la República o del Estado cuyo derecho resulte aplicable.</p> <p>3. Los tribunales u otras autoridades competentes interpretarán la información recibida teniendo en cuenta lo dispuesto en el numeral 1 del artículo 2º.</p>	<p><u>Artículo 3º.</u> (Conocimiento del derecho extranjero).-</p> <p>1) El texto, la vigencia y la interpretación del derecho extranjero aplicable deben ser investigados y determinados de oficio por los tribunales u otras autoridades competentes, sin perjuicio de la colaboración que al respecto presten las partes o los interesados en su caso.</p> <p>2) Se puede recurrir a todos los medios de información idóneos admitidos en el orden jurídico de la República o del Estado cuyo derecho resulte aplicable.</p> <p>3) Los tribunales u otras autoridades competentes interpretarán la información recibida teniendo en cuenta lo dispuesto en el numeral 1) del artículo 2º.</p>

Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo	Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes
--	---

<p><u>Artículo 4º.</u> (Admisión de recursos procesales).- Cuando corresponda aplicar derecho extranjero, se admitirán todos los recursos previstos por la ley nacional.</p>	<p><u>Artículo 4º.</u> (Admisión de recursos procesales).- Cuando corresponda aplicar derecho extranjero, se admitirán todos los recursos previstos por la ley nacional.</p>
<p><u>Artículo 5º.</u> (Orden público internacional).- Los tribunales u otras autoridades competentes, mediante decisión fundada, declararán inaplicables los preceptos de la ley extranjera cuando ellos contraríen en forma grave, concreta y manifiesta, principios fundamentales de orden público internacional en los que la República asienta su individualidad jurídica.</p> <p>Entre otras, esta situación tendrá lugar cuando la aplicación del derecho extranjero resulte inconciliable con los derechos fundamentales consagrados en la Constitución y en las convenciones internacionales de las que la República sea parte.</p>	<p><u>Artículo 5º.</u> (Orden público internacional).- Los tribunales u otras autoridades competentes, mediante decisión fundada, declararán inaplicables los preceptos de la ley extranjera cuando ellos contraríen en forma grave, concreta y manifiesta, principios fundamentales de orden público internacional en los que la República asienta su individualidad jurídica.</p> <p>Entre otras, esta situación tendrá lugar cuando la aplicación del derecho extranjero resulte inconciliable con los derechos fundamentales consagrados en la Constitución y en las convenciones internacionales de las que la República sea parte.</p>
<p><u>Artículo 6º.</u> (Normas de aplicación necesaria).-</p> <p>1. Las relaciones jurídicas privadas internacionales que son reguladas o están abarcadas por normas imperativas de aplicación necesaria que la República haya adoptado para el cumplimiento de políticas sociales y económicas, no serán sometidas a las normas de conflicto.</p>	<p><u>Artículo 6º.</u> (Normas de aplicación necesaria).-</p> <p>1) Las relaciones jurídicas privadas internacionales que son reguladas o están abarcadas por normas imperativas de aplicación necesaria que la República haya adoptado para el cumplimiento de políticas sociales y económicas, no serán sometidas a las normas de conflicto.</p>

Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo	Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes
--	---

2. Puede el tribunal, cuando lo considere pertinente, aplicar las disposiciones imperativas del derecho de otro Estado con el cual el caso tenga vínculos relevantes.	2) Puede el tribunal, cuando lo considere pertinente, aplicar las disposiciones imperativas del derecho de otro Estado con el cual el caso tenga vínculos relevantes.
Artículo 7º. (Fraude a la ley).- No se aplicará el derecho designado por una norma de conflicto cuando artificioamente se hubieren evadido los principios fundamentales del orden jurídico de la República.	Artículo 7º. (Fraude a la ley).- No se aplicará el derecho designado por una norma de conflicto cuando artificioamente se hubieren evadido los principios fundamentales del orden jurídico de la República.
Artículo 8º. (Institución desconocida).- Cuando el derecho extranjero contenga instituciones o procedimientos esenciales para su aplicación y esas instituciones o procedimientos no se hallen contemplados en la legislación de la República, los tribunales o autoridades competentes podrán aplicar dicho derecho siempre que existan instituciones o procedimientos análogos. En ningún caso se incurrirá en denegación de justicia.	Artículo 8º. (Institución desconocida).- Cuando el derecho extranjero contenga instituciones o procedimientos esenciales para su aplicación y esas instituciones o procedimientos no se hallen contemplados en la legislación de la República, los tribunales o autoridades competentes podrán aplicar dicho derecho siempre que existan instituciones o procedimientos análogos. En ningún caso se incurrirá en denegación de justicia.

<p align="center">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p align="center">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
<p><u>Artículo 9º.</u> (Derechos adquiridos).- Una relación jurídica válidamente constituida en un Estado extranjero, de conformidad con el derecho de ese Estado, debe ser reconocida en la República siempre que al momento de su creación haya tenido una conexión relevante con ese Estado y no sea contraria al orden público internacional de la República.</p>	<p><u>Artículo 9º.</u> (Derechos adquiridos).- Una relación jurídica válidamente constituida en un Estado extranjero, de conformidad con el derecho de ese Estado, debe ser reconocida en la República siempre que al momento de su creación haya tenido una conexión relevante con ese Estado y no sea contraria al orden público internacional de la República.</p>
<p><u>Artículo 10.</u> (Cuestiones previas o incidentales).- Las cuestiones previas, preliminares o incidentales que surjan con motivo de una cuestión principal, se regulan por el derecho aplicable a cada una de ellas.</p>	<p><u>Artículo 10.</u> (Cuestiones previas o incidentales).- Las cuestiones previas, preliminares o incidentales que surjan con motivo de una cuestión principal, se regulan por el derecho aplicable a cada una de ellas.</p>
<p><u>Artículo 11.</u> (Aplicación armónica).- Las normas competentes para regular los diferentes aspectos de una situación determinada, deben ser aplicadas armónicamente, tomando en consideración la finalidad perseguida por cada uno de los respectivos derechos. Las eventuales dificultades que puedan surgir se resolverán tomando en cuenta la equidad en el caso concreto.</p>	<p><u>Artículo 11.</u> (Aplicación armónica).- Las normas competentes para regular los diferentes aspectos de una situación determinada, deben ser aplicadas armónicamente, tomando en consideración la finalidad perseguida por cada uno de los respectivos derechos. Las eventuales dificultades que puedan surgir se resolverán tomando en cuenta la equidad en el caso concreto.</p>
<p><u>Artículo 12.</u> (Reenvío).-</p> <p>1. Cuando resultare aplicable el derecho de un Estado extranjero, se entiende que se trata de la ley sustantiva de ese Estado con exclusión de sus</p>	<p><u>Artículo 12.</u> (Reenvío).-</p> <p>1) Cuando resultare aplicable el derecho de un Estado extranjero, se entiende que se trata de la ley sustantiva de ese Estado con exclusión de sus normas</p>

<p align="center">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p align="center">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
<p>normas de conflicto.</p> <p>2. Lo establecido en el numeral <u>anterior</u> es sin perjuicio de lo establecido a texto expreso por otras normas o cuando la aplicación de la ley sustantiva de ese Estado al caso concreto se torne incompatible con la finalidad esencial de la propia norma de conflicto que lo designa.</p> <p>3. En materia contractual no habrá reenvío.</p>	<p>de conflicto.</p> <p>2) Lo establecido en el numeral 1) es sin perjuicio de lo establecido a texto expreso por otras normas o cuando la aplicación de la ley sustantiva de ese Estado al caso concreto se torne incompatible con la finalidad esencial de la propia norma de conflicto que lo designa.</p> <p>3) En materia contractual no habrá reenvío.</p>
<p><u>Artículo 13.</u> (Especialidad del derecho comercial internacional).-</p> <p>1. Se reconoce al derecho comercial internacional como un derecho de carácter especial.</p> <p>2. Las cuestiones relativas a las relaciones comerciales internacionales no resueltas en convenciones internacionales, en leyes especiales o en la presente ley, se dirimen consultando prioritariamente las restantes fuentes del derecho comercial internacional mediante la aplicación de los procedimientos de integración previstos en el <u>artículo 1.2.</u></p>	<p><u>Artículo 13.</u> (Especialidad del derecho comercial internacional).-</p> <p>1) Se reconoce al derecho comercial internacional como un derecho de carácter especial.</p> <p>2) Las cuestiones relativas a las relaciones comerciales internacionales no resueltas en convenciones internacionales, en leyes especiales o en la presente ley, se dirimen consultando prioritariamente las restantes fuentes del derecho comercial internacional mediante la aplicación de los procedimientos de integración previstos en el numeral 2) del artículo 1º.</p>

<p align="center">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p align="center">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
<p>3. <u>Sin perjuicio de lo anterior</u>, se consideran como fuentes del derecho comercial internacional, los usos en la materia, los principios generales aplicables a los contratos y demás relaciones comerciales internacionales, la jurisprudencia de tribunales ordinarios o arbitrales y las doctrinas más recibidas en el Derecho uruguayo y comparado.</p> <p>4. Se aplicarán, cuando corresponda, los usos que sean ampliamente conocidos y regularmente observados en el tráfico mercantil por los sujetos participantes, o de general aceptación en dicho tráfico, y los principios generales del derecho comercial internacional reconocidos por los organismos internacionales de los que Uruguay forma parte.</p>	<p>3) Se consideran como fuentes del derecho comercial internacional, los usos en la materia, los principios generales aplicables a los contratos y demás relaciones comerciales internacionales, la jurisprudencia de tribunales ordinarios o arbitrales y las doctrinas más recibidas en el Derecho uruguayo y comparado.</p> <p>4) Se aplicarán, cuando corresponda, los usos que sean ampliamente conocidos y regularmente observados en el tráfico mercantil por los sujetos participantes, o de general aceptación en dicho tráfico, y los principios generales del derecho comercial internacional reconocidos por los organismos internacionales de los que Uruguay forma parte.</p>
<p align="center">II. DOMICILIO DE LAS PERSONAS FÍSICAS</p>	<p align="center">II. DOMICILIO DE LAS PERSONAS FÍSICAS</p>
<p><u>Artículo 14.</u> (Domicilio de las personas físicas capaces).- El domicilio de la persona física capaz debe ser determinado, en su orden, por las circunstancias que a continuación se enumeran:</p> <p>1º) <u>la</u> residencia habitual;</p> <p>2º) <u>la</u> residencia habitual del núcleo familiar con el cual convive;</p>	<p><u>Artículo 14.</u> (Domicilio de las personas físicas capaces).- El domicilio de la persona física capaz debe ser determinado, en su orden, por las circunstancias que a continuación se enumeran:</p> <p>1º) La residencia habitual.</p> <p>2º) La residencia habitual del núcleo familiar con el cual convive.</p>

<p align="center">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p align="center">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
--	---

<p>3º) <u>el</u> centro principal de su actividad laboral o de sus negocios;</p> <p>4º) <u>la</u> simple residencia;</p> <p>5º) <u>el</u> lugar donde se encuentra;</p>	<p>3º) El centro principal de su actividad laboral o de sus negocios.</p> <p>4º) La simple residencia.</p> <p>5º) El lugar donde se encuentra.</p>
<p><u>Artículo 15.</u> (Domicilio de los diplomáticos, de las personas que cumplan una misión oficial y de los funcionarios de organismos internacionales).-</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. El domicilio de los funcionarios diplomáticos será el último que hayan tenido en el territorio del Estado acreditante. 2. El de las personas físicas que residan temporalmente en el extranjero por empleo o comisión de su Gobierno, será el que tengan en el Estado que los designó. 3. El de los funcionarios de organismos internacionales será el de la sede de su organismo, salvo disposición en contrario del respectivo Acuerdo de Sede. 	<p><u>Artículo 15.</u> (Domicilio de los diplomáticos, de las personas que cumplan una misión oficial y de los funcionarios de organismos internacionales).-</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) El domicilio de los funcionarios diplomáticos será el último que hayan tenido en el territorio del Estado acreditante. 2) El de las personas físicas que residan temporalmente en el extranjero por empleo o comisión de su Gobierno, será el que tengan en el Estado que los designó. 3) El de los funcionarios de organismos internacionales será el de la sede de su organismo, salvo disposición en contrario del respectivo Acuerdo de Sede.
<p><u>Artículo 16.</u> (Domicilio de las personas físicas incapaces).-</p>	<p><u>Artículo 16.</u> (Domicilio de las personas físicas incapaces).-</p>

<p align="center">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p align="center">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
<p>1. Los menores sujetos a patria potestad tienen su domicilio en el Estado en que se domicilian sus padres cuando éstos ejercen efectivamente su representación. Fuera de este caso, así como cuando dichos padres se encuentran domiciliados en Estados diferentes, los menores incapaces se consideran domiciliados en el lugar de su residencia habitual.</p> <p>2. Los incapaces sujetos a tutela, curatela u otro mecanismo equivalente de protección, se consideran domiciliados en el lugar de su residencia habitual.</p>	<p>1) Los menores sujetos a patria potestad tienen su domicilio en el Estado en que se domicilian sus padres cuando estos ejercen efectivamente su representación. Fuera de este caso, así como cuando dichos padres se encuentran domiciliados en Estados diferentes, los menores incapaces se consideran domiciliados en el lugar de su residencia habitual.</p> <p>2) Los incapaces sujetos a tutela, curatela u otro mecanismo equivalente de protección, se consideran domiciliados en el lugar de su residencia habitual.</p>
<p align="center">III. EXISTENCIA, ESTADO Y CAPACIDAD DE LAS PERSONAS FÍSICAS</p>	<p align="center">III. EXISTENCIA, ESTADO Y CAPACIDAD DE LAS PERSONAS FÍSICAS</p>
<p>Artículo 17. (Existencia, estado y capacidad de derecho de las personas físicas).-</p> <p>1. Son personas todos los individuos de la especie humana. Todas las personas físicas gozan de capacidad de derecho.</p> <p>2. La determinación de todos los extremos relativos a la existencia se rige por la ley aplicable a la categoría involucrada.</p>	<p>Artículo 17. (Existencia, estado y capacidad de derecho de las personas físicas).-</p> <p>1) Son personas todos los individuos de la especie humana. Todas las personas físicas gozan de capacidad de derecho.</p> <p>2) La determinación de todos los extremos relativos a la existencia se rige por la ley aplicable a la categoría involucrada.</p>

<p align="center">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p align="center">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
<p>3. El estado de las personas físicas se rige por la ley de su domicilio.</p>	<p>3) El estado de las personas físicas se rige por la ley de su domicilio.</p>
<p>Artículo 18. (Comuriencia).- El orden de fallecimiento en caso de comuriencia se establece conforme al derecho aplicable a la relación jurídica respecto a la cual dicha fijación es necesaria.</p>	<p>Artículo 18. (Comuriencia).- El orden de fallecimiento en caso de comuriencia se establece conforme al derecho aplicable a la relación jurídica respecto a la cual dicha fijación es necesaria.</p>
<p>Artículo 19. (Ausencia).-</p> <p>1. Las condiciones para la declaración de ausencia de una persona y los efectos personales y patrimoniales de dicha declaración se regulan por el derecho del último domicilio del ausente.</p> <p>2. Los efectos jurídicos de la declaración de ausencia respecto de los bienes inmuebles del ausente así como de sus bienes registrables, se regulan respectivamente por la ley del lugar donde esos bienes están situados o por la ley de registro, en su caso.</p>	<p>Artículo 19. (Ausencia).-</p> <p>1) Las condiciones para la declaración de ausencia de una persona y los efectos personales y patrimoniales de dicha declaración se regulan por el derecho del último domicilio del ausente.</p> <p>2) Los efectos jurídicos de la declaración de ausencia respecto de los bienes inmuebles del ausente así como de sus bienes registrables, se regulan respectivamente por la ley del lugar donde esos bienes están situados o por la ley de registro, en su caso.</p>
<p>Artículo 20. (Capacidad de ejercicio).-</p> <p>1. La capacidad de ejercicio de las personas físicas se</p>	<p>Artículo 20. (Capacidad de ejercicio).-</p> <p>1) La capacidad de ejercicio de las personas físicas se</p>

<p align="center">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p align="center">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
<p>rige por la ley de su domicilio. A efectos de determinar si una persona posee o no capacidad de ejercicio, se considera domicilio su residencia habitual.</p> <p>2. No se reconocerán incapacidades fundadas en razones de carácter penal, de raza, religión, sexo, nacionalidad u opinión.</p> <p>3. El cambio de domicilio no restringe la capacidad adquirida.</p>	<p>rige por la ley de su domicilio. A efectos de determinar si una persona posee o no capacidad de ejercicio, se considera domicilio su residencia habitual.</p> <p>2) No se reconocerán incapacidades fundadas en razones de carácter penal, de raza, religión, sexo, nacionalidad u opinión.</p> <p>3) El cambio de domicilio no restringe la capacidad adquirida.</p>
<p><u>Artículo 21.</u> (Protección de incapaces).-</p> <p>1. La protección de los incapaces, la patria potestad, la tutela y la curatela, se rigen por la ley del domicilio del incapaz definido de acuerdo al artículo 16.</p> <p>2. La misma ley rige los derechos y deberes personales entre los incapaces y sus padres, tutores o curadores, salvo las obligaciones alimentarias. Asimismo rige los derechos y obligaciones respecto de los bienes de los incapaces en todo lo que, sobre materia de estricto carácter real, no esté prohibido por la ley del lugar de</p>	<p><u>Artículo 21.</u> (Protección de incapaces).-</p> <p>1) La protección de los incapaces, la patria potestad, la tutela y la curatela, se rigen por la ley del domicilio del incapaz definido de acuerdo al artículo 16.</p> <p>2) La misma ley rige los derechos y deberes personales entre los incapaces y sus padres, tutores o curadores, salvo las obligaciones alimentarias. Asimismo rige los derechos y obligaciones respecto de los bienes de los incapaces en todo lo que, sobre materia de estricto carácter real, no esté prohibido por la ley del lugar de</p>

<p align="center">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p align="center">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
<p>la situación de los bienes.</p> <p>3. Por razones de urgencia, en forma provisoria y de conformidad con su ley interna, los tribunales de la República prestarán protección territorial al incapaz que se encuentre en ella sin tener aquí su residencia.</p>	<p>la situación de los bienes.</p> <p>3) Por razones de urgencia, en forma provisoria y de conformidad con su ley interna, los tribunales de la República prestarán protección territorial al incapaz que se encuentre en ella sin tener aquí su residencia.</p>
<p align="center">IV. DERECHO DE FAMILIA</p>	<p align="center">IV. DERECHO DE FAMILIA</p>
<p>Artículo 22. (Matrimonio).- La ley del lugar de la celebración del matrimonio rige la capacidad de las personas para contraerlo, la forma, la existencia y la validez del acto matrimonial.</p>	<p>Artículo 22. (Matrimonio).- La ley del lugar de la celebración del matrimonio rige la capacidad de las personas para contraerlo, la forma, la existencia y la validez del acto matrimonial.</p>
<p>Artículo 23. (Domicilio conyugal).- El domicilio conyugal se configura en el Estado donde los cónyuges viven de consuno o en aquél donde ambos tienen sus domicilios propios. Fuera de estos casos no existe domicilio conyugal, y cada cónyuge tendrá su propio domicilio, determinado de acuerdo al artículo 14.</p>	<p>Artículo 23. (Domicilio conyugal).- El domicilio conyugal se configura en el Estado donde los cónyuges viven de consuno o en aquél donde ambos tienen sus domicilios propios. Fuera de estos casos no existe domicilio conyugal, y cada cónyuge tendrá su propio domicilio, determinado de acuerdo al artículo 14.</p>
<p>Artículo 24. (Relaciones personales entre los cónyuges).-</p> <p>1. Las relaciones personales entre los cónyuges se rigen por la ley del domicilio conyugal.</p>	<p>Artículo 24. (Relaciones personales entre los cónyuges).-</p> <p>1) Las relaciones personales entre los cónyuges se rigen por la ley del domicilio conyugal.</p>

<p align="center">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p align="center">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
<p>2. Si éste no existiere, dichas relaciones se rigen por la ley del Estado del último domicilio conyugal siempre que permanezca en el mismo alguno de los cónyuges.</p> <p>3. Fuera de los casos anteriores, las cuestiones que se susciten sobre relaciones personales entre los cónyuges se rigen por la ley del domicilio de cualquiera de ellos. Si se produjere una controversia ante un tribunal judicial, el actor podrá optar por la ley de cualquiera de esos domicilios.</p>	<p>2) Si éste no existiere, dichas relaciones se rigen por la ley del Estado del último domicilio conyugal siempre que permanezca en el mismo alguno de los cónyuges.</p> <p>3) Fuera de los casos anteriores, las cuestiones que se susciten sobre relaciones personales entre los cónyuges se rigen por la ley del domicilio de cualquiera de ellos. Si se produjere una controversia ante un tribunal judicial, el actor podrá optar por la ley de cualquiera de esos domicilios.</p>
<p>Artículo 25. (Relaciones patrimoniales en el matrimonio).-</p> <p>1. Las convenciones matrimoniales sobre el régimen de bienes se rigen por la ley del <u>lugar de celebración del matrimonio.</u></p> <p>2. En defecto de convención, dichas relaciones patrimoniales se rigen por la ley del Estado del primer domicilio conyugal.</p> <p>3. A falta de dicho domicilio o siendo imposible determinarlo, las relaciones patrimoniales se rigen por la ley del Estado dentro del cual ambos cónyuges tenían sus respectivos domicilios al momento de la celebración del matrimonio.</p>	<p>Artículo 25. (Relaciones patrimoniales en el matrimonio).</p> <p>1) Las convenciones matrimoniales sobre el régimen de bienes se rigen por la ley del Estado donde se otorguen.</p> <p>2) En defecto de convención, dichas relaciones patrimoniales se rigen por la ley del Estado del primer domicilio conyugal.</p> <p>3) A falta de dicho domicilio o siendo imposible determinarlo las relaciones patrimoniales se rigen por la ley del Estado dentro del cual ambos cónyuges tenían sus respectivos domicilios al momento de la celebración del matrimonio.</p>

<p align="center">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p align="center">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
<p>4. Fuera de estos casos, las relaciones patrimoniales entre cónyuges se rigen por la ley del Estado de celebración del matrimonio.</p> <p>5. La ley que resulte aplicable en virtud de las normas anteriores rige en todo lo que, sobre materia de estricto carácter real, no esté prohibido por la ley del lugar de situación de los bienes.</p> <p>6. En caso de que ambos cónyuges pasaren a domiciliarse en la República, podrán hacer constar en instrumento público su opción por la aplicación del derecho uruguayo. Dicho documento surtirá efectos una vez inscripto en el registro respectivo.</p> <p>7. La opción prescripta en el numeral anterior no tendrá efectos retroactivos entre las partes salvo que éstas lo acordaren expresamente. En ningún caso se afectará ni limitará los derechos adquiridos por terceros.</p>	<p>4) Fuera de estos casos, las relaciones patrimoniales entre cónyuges se rigen por la ley del Estado de celebración del matrimonio.</p> <p>5) La ley que resulte aplicable en virtud de las normas anteriores rige en todo lo que, sobre materia de estricto carácter real, no esté prohibido por la ley del lugar de situación de los bienes.</p> <p>6) En caso de que ambos cónyuges pasaren a domiciliarse en la República podrán hacer constar en instrumento público su opción por la aplicación del derecho uruguayo. Dicho documento surtirá efectos una vez inscripto en el registro respectivo.</p> <p>7) La opción prescripta en el numeral anterior no tendrá efectos retroactivos entre las partes salvo que éstas lo acordaren expresamente. En ningún caso se afectará ni limitará los derechos adquiridos por terceros.</p>
<p><u>Artículo 26.</u> (Separación conyugal y divorcio).-</p> <p>1. La separación conyugal y el divorcio se regirán por la ley del domicilio conyugal.</p>	<p><u>Artículo 26.</u> (Separación conyugal y divorcio).-</p> <p>1) La separación conyugal y el divorcio se regirán por la ley del domicilio conyugal.</p>

<p align="center">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p align="center">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
<p>2. Cuando los cónyuges tuvieran domicilios en Estados diferentes, la separación conyugal y el divorcio se regirán por la ley del Estado del domicilio del actor o del demandado, a opción del actor.</p>	<p>2) Cuando los cónyuges tuvieran domicilios en Estados diferentes, la separación conyugal y el divorcio se regirán por la ley del Estado del domicilio del actor o del demandado, a opción del actor.</p>
<p><u>Artículo 27.</u> (Uniones no matrimoniales).-</p> <p>1. La ley del lugar <u>de la constitución de las uniones no matrimoniales</u> registradas o reconocidas por la autoridad competente, rige la capacidad de las personas para constituirla, la forma, la existencia y la validez de las mismas.</p> <p>2. Los efectos derivados de estas uniones no matrimoniales se rigen por la ley del Estado en donde se pretendan hacer valer.</p>	<p><u>Artículo 27.</u> (Uniones no matrimoniales).-</p> <p>1) La capacidad de las personas para constituirlas, la forma, la existencia y la validez de las mismas se rigen por la ley del lugar donde han sido registradas o reconocidas por autoridad competente.</p> <p>2) Los efectos derivados de estas uniones no matrimoniales se rigen por la ley del Estado en donde se pretendan hacer valer.</p> <p>3) La disolución de las uniones no matrimoniales se rige por la ley del domicilio común de las partes.</p> <p>Cuando las partes tuvieran domicilios en Estados diferentes, la disolución de la unión no matrimonial se regirá por la ley del Estado del domicilio del actor o del demandado, a opción del actor.</p>

**Proyecto de ley presentado por el
Poder Ejecutivo**

**Proyecto de ley aprobado por la
Cámara de Representantes**

Artículo 28. (Filiación).-

1. La filiación se rige por la ley del domicilio conyugal al tiempo del nacimiento del hijo.
2. En su defecto se rige por la ley del domicilio de la madre al tiempo del nacimiento del hijo.
3. Sin perjuicio de lo anterior, la filiación puede también determinarse, indistintamente:
 - a) conforme con la ley del Estado de su residencia habitual si la persona de cuya filiación se trata es menor de edad;
 - b) conforme con la ley de su domicilio si la persona de cuya filiación se trata es mayor de edad;
 - c) conforme a la ley del Estado del domicilio del demandado, o la del último domicilio de éste si ha fallecido.

Artículo 29. (Obligaciones alimentarias).- Las obligaciones alimentarias, así como las calidades de acreedor y de deudor de alimentos se regulan por la ley del Estado del domicilio o residencia habitual del acreedor de

Artículo 28. (Filiación).-

- 1) La filiación se rige por la ley del domicilio conyugal al tiempo del nacimiento del hijo.
- 2) En su defecto se rige por la ley del domicilio de la madre al tiempo del nacimiento del hijo.
- 3) Sin perjuicio de lo anterior, la filiación puede también determinarse, indistintamente:
 - A) **Conforme** con la ley del Estado de su residencia habitual si la persona de cuya filiación se trata es menor de edad.
 - B) **Conforme** con la ley de su domicilio si la persona de cuya filiación se trata es mayor de edad.
 - C) **Conforme** a la ley del Estado del domicilio del demandado o la del último domicilio de éste si ha fallecido.

Artículo 29. (Obligaciones alimentarias).- Las obligaciones alimentarias, así como las calidades de acreedor y de deudor de alimentos se regulan por la ley del Estado del domicilio o residencia habitual del acreedor de

Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo	Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes
--	---

alimentos o por la ley del Estado del domicilio o residencia habitual del deudor de alimentos, a opción del acreedor.	alimentos o por la ley del Estado del domicilio o residencia habitual del deudor de alimentos, a opción del acreedor.
V. SUCESIONES	V. SUCESIONES
<p><u>Artículo 30.</u> (Sucesiones).-</p> <p>1. La sucesión <u>testamentaria</u> o intestada se rige:</p> <p>a) por la ley del lugar de la situación de los bienes al tiempo de fallecimiento del causante, <u>en cuanto a los inmuebles y otros cuya inscripción en los registros públicos de la República fuere obligatoria; y</u></p> <p>b) <u>por la ley del último domicilio de causante en cuanto a los bienes no comprendidos en el literal precedente.</u></p> <p>2. La ley de la sucesión rige la capacidad y títulos del heredero o legatario para suceder, la existencia y proporción de las asignaciones forzosas, el orden de llamamiento, la porción de libre disponibilidad, los legados, la obligación de colacionar, los efectos del testamento y, en suma, todo lo relativo a la misma.</p>	<p><u>Artículo 30.</u> (Sucesiones).-</p> <p>1) La sucesión testada e intestada se rige por la ley del Estado del lugar de situación de los bienes al tiempo del fallecimiento del causante.</p> <p>2) La ley de la sucesión rige: la capacidad y títulos del heredero o legatario para suceder, la existencia y proporción de las asignaciones forzosas, el orden de llamamiento, la porción de libre disponibilidad, los legados, la obligación de colacionar, los efectos del testamento y en suma, todo lo relativo a la misma.</p>

<p align="center">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p align="center">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
<p><u>Artículo 31.</u> (Testamento).-</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. El testamento otorgado en el extranjero según las formas exigidas por la ley del lugar de su otorgamiento, es válido y eficaz en la República. 2. La capacidad para otorgar testamento se rige por la ley del domicilio del testador al tiempo del otorgamiento. 	<p><u>Artículo 31.</u> (Testamento).-</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) El testamento escrito otorgado en el extranjero según las formas exigidas por la ley del lugar de su otorgamiento es válido y eficaz en la República. 2) La capacidad para otorgar testamento se rige por la ley del domicilio del testador al tiempo del otorgamiento.
<p><u>Artículo 32.</u> (Deudas hereditarias).- Los créditos que deben ser satisfechos en la República gozarán de preferencia sobre los bienes allí existentes al tiempo de la muerte del causante.</p> <p>Se exceptúan de esta regla los créditos con garantía real sobre bienes del causante, cualquiera fuese el lugar donde hubiesen sido contraídos.</p>	<p><u>Artículo 32.</u> (Deudas hereditarias).- Los créditos que deben ser satisfechos en la República gozarán de preferencia sobre los bienes allí existentes al tiempo de la muerte del causante.</p> <p>Se exceptúan de esta regla los créditos con garantía real sobre bienes del causante, cualquiera fuese el lugar donde hubiesen sido contraídos.</p>
<p align="center">VI. PERSONAS JURÍDICAS</p>	<p align="center">VI. PERSONAS JURÍDICAS</p>
<p><u>Artículo 33.</u> (Ley aplicable).-</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Las personas jurídicas de derecho privado se rigen por la ley del lugar de su constitución en cuanto a su existencia, naturaleza, capacidad para ser titular de 	<p><u>Artículo 33.</u> (Ley aplicable).-</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Las personas jurídicas de derecho privado se rigen por la ley del lugar de su constitución en cuanto a su existencia, naturaleza, capacidad para ser titular de

<p align="center">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p align="center">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
<p>derechos y obligaciones, funcionamiento, representación, disolución y liquidación.</p> <p>2. Se entiende por ley del lugar de constitución la del Estado donde se cumplan los requisitos de forma y fondo requeridos para la creación de tales personas.</p>	<p>derechos y obligaciones, funcionamiento, representación, disolución y liquidación.</p> <p>2) Se entiende por ley del lugar de constitución la del Estado donde se cumplan los requisitos de forma y fondo requeridos para la creación de tales personas.</p>
<p><u>Artículo 34.</u> (Domicilio).-</p> <p>1. Las personas jurídicas de derecho privado tienen su domicilio donde está situado <u>el asiento principal de sus negocios.</u></p> <p>2. Los establecimientos, sucursales o agencias constituidos en un Estado por una persona jurídica con domicilio en otro, se consideran domiciliados en el lugar en donde funcionan, en lo concerniente a los actos que allí practiquen.</p>	<p><u>Artículo 34.</u> (Domicilio).-</p> <p>1) Las personas jurídicas de derecho privado tienen su domicilio donde está situada la sede principal de su administración.</p> <p>2) Los establecimientos, sucursales o agencias constituidos en un Estado por una persona jurídica con domicilio en otro, se consideran domiciliados en el lugar en donde funcionan, en lo concerniente a los actos que allí practiquen.</p>
<p><u>Artículo 35.</u> (Estados y personas de derecho público extranjeras).-</p> <p>1. El Estado y las personas de derecho público extranjeros serán reconocidos de pleno derecho en la República. Para su actuación en actividades de carácter privado en la República, deberán someterse en lo pertinente a las leyes de ésta.</p>	<p><u>Artículo 35.</u> (Estados y personas de derecho público extranjeros).-</p> <p>1) El Estado y las personas de derecho público extranjeros serán reconocidos de pleno derecho en la República. Para su actuación en actividades de carácter privado en la República, deberán someterse en lo pertinente a las leyes de ésta.</p>

<p align="center">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p align="center">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
<p>2. Las disposiciones de la presente ley, en cuanto corresponda, son aplicables a las relaciones de carácter privado internacional de las que son parte el Estado y las personas de derecho público extranjeros.</p>	<p>2) Las disposiciones de la presente ley, en cuanto corresponda, son aplicables a las relaciones de carácter privado internacional de las que son parte el Estado y las personas de derecho público extranjeros.</p>
<p>Artículo 36. (Reconocimiento de las personas de derecho privado).- Las personas jurídicas de derecho privado constituidas conforme a la ley del lugar de su constitución, serán reconocidas de pleno derecho en la República. Podrán realizar actos instrumentales o accesorios a su objeto, tales como estar en juicio, así como actos aislados de su objeto social.</p>	<p>Artículo 36. (Reconocimiento de las personas de derecho privado).- Las personas jurídicas de derecho privado constituidas conforme a la ley del lugar de su constitución, serán reconocidas de pleno derecho en la República. Podrán realizar actos instrumentales o accesorios a su objeto, tales como estar en juicio, así como actos aislados de su objeto social.</p>
<p>Artículo 37. (Actuación de las personas de derecho privado).-</p> <p>1. Si la persona jurídica se propusiera el ejercicio de actos comprendidos en su objeto social en forma habitual, deberá hacerlo mediante el establecimiento de algún tipo de representación permanente, cumpliendo los requisitos exigidos por las normas nacionales.</p> <p>2. Si estableciere la sede principal o la sede efectiva de su administración o su objeto especial estuviere</p>	<p>Artículo 37. (Actuación de las personas de derecho privado).-</p> <p>1) Si la persona jurídica se propusiera el ejercicio de actos comprendidos en su objeto social en forma habitual, deberá hacerlo mediante el establecimiento de algún tipo de representación permanente, cumpliendo los requisitos exigidos por las normas nacionales.</p> <p>2) Si estableciere la sede principal o la sede efectiva de su administración o su objeto especial estuviere</p>

<p align="center">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p align="center">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
<p>destinado a cumplirse en la República, deberá cumplir los requisitos de constitución que establezcan las leyes de ésta.</p> <p>3. Por sede principal se entiende a los efectos de la presente ley el lugar donde se halla la sede de los órganos de decisión superior de la persona jurídica de que se trate.</p>	<p>destinado a cumplirse en la República deberá cumplir los requisitos de constitución que establezcan las leyes de ésta.</p> <p>3) Por sede principal se entiende a los efectos de la presente ley el lugar donde se halla la sede de los órganos de decisión superior de la persona jurídica de que se trate.</p>
<p>Artículo 38. (Exclusión).- Las normas contenidas en el presente capítulo no se aplicarán a las sociedades comerciales, las cuales se rigen por normas especiales.</p>	<p>Artículo 38. (Exclusión).- Las normas contenidas en el presente capítulo no se aplicarán a las sociedades comerciales, las cuales se rigen por normas especiales.</p>
<p align="center">VII. BIENES</p>	<p align="center">VII. BIENES</p>
<p>Artículo 39. (Ley aplicable).- Los bienes se regulan por la ley del Estado donde están situados, en cuanto a su calidad, posesión, enajenabilidad absoluta o relativa y a todas las relaciones de carácter real de que son susceptibles.</p>	<p>Artículo 39. (Ley aplicable).- Los bienes se regulan por la ley del Estado donde están situados en cuanto a su calidad, posesión, enajenabilidad absoluta o relativa y a todas las relaciones de carácter real de que son susceptibles.</p>
<p>Artículo 40. (Localización).-</p> <p>1. Los bienes en tránsito se reputan situados, a los efectos de la constitución o cesión de derechos, en el lugar de destino.</p>	<p>Artículo 40. (Localización).-</p> <p>1) Los bienes en tránsito se reputan situados, a los efectos de la constitución o cesión de derechos, en el lugar de destino.</p>

**Proyecto de ley presentado por el
Poder Ejecutivo**

**Proyecto de ley aprobado por la
Cámara de Representantes**

2. Los derechos sobre créditos y valores, titulados o no, se reputan situados:
 - a) en el lugar donde la obligación de su referencia debe cumplirse;
 - b) si al tiempo de la constitución de tales derechos ese lugar no pudiese determinarse, se reputarán situados en el domicilio que en aquel momento hubiere constituido el deudor de la obligación de su referencia;
 - c) en su defecto, se reputarán situados en el domicilio de dicho deudor al tiempo de constituirse los derechos, o su domicilio actual, a opción de quien invocare los mismos.
3. Los títulos representativos de acciones, bonos u obligaciones societarias se reputan situados en el lugar de la constitución de la sociedad que los emitió.
4. Los buques y aeronaves en aguas o espacios no jurisdiccionales, se reputan situados en el lugar de su matrícula.

- 2) Los derechos sobre créditos y valores, titulados o no, se reputan situados:
 - A) **En** el lugar donde la obligación de su referencia debe cumplirse.
 - B) **Si** al tiempo de la constitución de tales derechos ese lugar no pudiese determinarse, se reputarán situados en el domicilio que en aquel momento hubiere constituido el deudor de la obligación de su referencia.
 - C) **En** su defecto, se reputarán situados en el domicilio de dicho deudor al tiempo de constituirse los derechos, o su domicilio actual, a opción de quien invocare los mismos.
- 3) Los títulos representativos de acciones, bonos u obligaciones societarias se reputan situados en el lugar de la constitución de la sociedad que los emitió.
- 4) Los buques y aeronaves en aguas o espacios no jurisdiccionales, se reputan situados en el lugar de su matrícula.

<p align="center">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p align="center">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
<p>5. Los cargamentos de los buques o aeronaves en aguas o espacios no jurisdiccionales se reputan situados en el lugar del destino definitivo de las mercaderías.</p>	<p>5) Los cargamentos de los buques o aeronaves en aguas o espacios no jurisdiccionales se reputan situados en el lugar del destino definitivo de las mercaderías.</p>
<p>Artículo 41. (Cambio de situación de los bienes muebles).-</p> <p>1. El cambio de situación de los bienes muebles no afecta los derechos adquiridos con arreglo a la ley del lugar en donde existían al tiempo de su adquisición.</p> <p>2. Los derechos que adquieran los terceros sobre los mismos bienes, de conformidad con la ley del lugar de su nueva situación, después del cambio operado, prevalecen sobre los del primer adquirente si éste ha dado su expreso consentimiento de modo comprobable para el traslado y no ha cumplido con los requisitos exigidos por la ley de la nueva situación para la conservación de sus derechos.</p>	<p>Artículo 41. (Cambio de situación de los bienes muebles).-</p> <p>1) El cambio de situación de los bienes muebles no afecta los derechos adquiridos con arreglo a la ley del lugar en donde existían al tiempo de su adquisición.</p> <p>2) Los derechos que adquieran los terceros sobre los mismos bienes, de conformidad con la ley del lugar de su nueva situación, después del cambio operado, prevalecen sobre los del primer adquirente si éste ha dado su expreso consentimiento de modo comprobable para el traslado y no ha cumplido con los requisitos exigidos por la ley de la nueva situación para la conservación de sus derechos.</p>
<p>Artículo 42. (Partición).-</p> <p>1. La partición, cualquiera sea la causa de la indivisión, se rige por la ley del lugar de celebración del acuerdo particionario.</p>	<p>Artículo 42. (Partición).-</p> <p>1) La partición, cualquiera sea la causa de la indivisión, se rige por la ley del lugar de celebración del acuerdo particionario.</p>

Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo	Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes
--	---

<p>2. Los coindivisarios pueden acordar la partición de todos los bienes indivisos, cualquiera sea la causa de la indivisión, aunque ellos estén situados en distintos Estados.</p> <p>3. La partición judicial, se rige por la ley del Estado en que radica el proceso.</p>	<p>2) Los coindivisarios pueden acordar la partición de todos los bienes indivisos, cualquiera sea la causa de la indivisión, aunque ellos estén situados en distintos Estados.</p> <p>3) La partición judicial, se rige por la ley del Estado en que radica el proceso.</p>
VIII. FORMA DE LOS ACTOS	VIII. FORMA DE LOS ACTOS
<p><u>Artículo 43.</u> (Forma y validez de los actos).-</p> <p>1. La ley que rige los actos jurídicos decide sobre la calidad del documento necesario para la validez y eficacia de tales actos.</p> <p>2. Las formas instrumentales de los actos jurídicos se rigen por la ley del lugar donde se celebran u otorgan.</p> <p>3. El registro y la publicidad se rigen por la ley de cada Estado.</p>	<p><u>Artículo 43.</u> (Forma y validez de los actos).-</p> <p>1) La ley que rige los actos jurídicos decide sobre la calidad del documento necesario para la validez y eficacia de tales actos.</p> <p>2) Las formas instrumentales de los actos jurídicos se rigen por la ley del lugar donde se celebran u otorgan.</p> <p>3) El registro y la publicidad se rigen por la ley de cada Estado.</p>

Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo	Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes
--	---

IX. OBLIGACIONES Sección I Obligaciones contractuales	IX. OBLIGACIONES Sección I Obligaciones contractuales
Artículo 44. (Internacionalidad del contrato).- Se entiende que un contrato es internacional si las partes tienen su residencia habitual o su establecimiento en Estados diferentes o el contrato tiene vínculos objetivos relevantes con más de un Estado. El contrato no puede ser internacionalizado por mera voluntad de las partes.	Artículo 44. (Internacionalidad del contrato).- Se entiende que un contrato es internacional si las partes tienen su residencia habitual o su establecimiento en Estados diferentes o el contrato tiene vínculos objetivos relevantes con más de un Estado. El contrato no puede ser internacionalizado por mera voluntad de las partes.
Artículo 48. (Ley aplicable por acuerdo de partes).- 1. Los contratos internacionales pueden ser sometidos por las partes al derecho que ellas elijan. 2. La remisión al derecho vigente en un Estado debe entenderse con exclusión de sus normas relativas al conflicto de leyes. 3. El acuerdo de las partes sobre esta elección debe ser expreso o desprenderse inequívocamente de las cláusulas contractuales consideradas en su conjunto. Dicha elección podrá referirse a la totalidad del	Artículo 45. (Ley aplicable por acuerdo de partes).- 1) Los contratos internacionales pueden ser sometidos por las partes al derecho que ellas elijan. 2) La remisión al derecho vigente en un Estado debe entenderse con exclusión de sus normas relativas al conflicto de leyes. 3) El acuerdo de las partes sobre esta elección debe ser expreso o desprenderse inequívocamente de las cláusulas contractuales consideradas en su conjunto. Dicha elección podrá referirse a la totalidad del contrato

<p align="center">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p align="center">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
<p>contrato o a una parte del mismo.</p> <p>4. La elección del derecho puede ser hecha o modificada en todo momento. Si ella es posterior a la celebración del contrato, se retrotrae al momento de su perfeccionamiento, bajo reserva de los derechos de terceros y de lo ya ejecutado conforme a la ley oportunamente aplicable.</p> <p>5. <u>No se admitirá la elección de ley aplicable al contrato de transporte de mercaderías documentado exclusivamente por carta de porte, conocimiento de embarque, guía aérea, documento de transporte multimodal, o documentos análogos, cuando éstas deban entregarse en la República.</u></p>	<p>o a una parte del mismo.</p> <p>4) La elección del derecho puede ser hecha o modificada en todo momento. Si ella es posterior a la celebración del contrato se retrotrae al momento de su perfeccionamiento, bajo reserva de los derechos de terceros y de lo ya ejecutado conforme a la ley oportunamente aplicable.</p>
<p>Artículo 49. (Alcance del acuerdo de elección).- La elección de la ley aplicable no supone la elección de foro, ni la elección de foro supone la elección del derecho aplicable.</p>	<p>Artículo 46. (Alcance del acuerdo de elección).- La elección de la ley aplicable no supone la elección de foro, ni la elección de foro supone la elección del derecho aplicable.</p>
<p>Artículo 47. (Contratos a distancia).- El perfeccionamiento de los contratos celebrados a distancia, se rige por la ley de la residencia habitual o establecimiento de la persona de la cual partió la oferta aceptada.</p>	<p>Artículo 47. (Contratos a distancia).- El perfeccionamiento de los contratos celebrados a distancia, se rige por la ley de la residencia habitual o establecimiento de la persona de la cual partió la oferta aceptada.</p>
<p>Artículo 45. (Ley aplicable sin acuerdo de partes).- En</p>	<p>Artículo 48. (Ley aplicable sin acuerdo de partes).- En</p>

**Proyecto de ley presentado por el
Poder Ejecutivo**

**Proyecto de ley aprobado por la
Cámara de Representantes**

defecto de elección del derecho aplicable de conformidad con lo establecido en el artículo 48, o si tal elección resultare inválida o ineficaz, los contratos internacionales se rigen en cuanto a su existencia, validez total o parcial, interpretación, efectos, modos de extinción de las obligaciones, y en suma todo lo relativo a cualquier aspecto de los mismos, por la ley que resulte de aplicar los siguientes criterios:

1. Los contratos sobre cosas ciertas e individualizadas, se rigen por la ley donde ellas existían al tiempo de su celebración;
2. Los que recaigan sobre cosa fungible o cosas determinadas por su género, por la ley del domicilio del deudor de la obligación característica del contrato, al tiempo en que fueron celebrados;
3. Los que versen sobre prestación de servicios:
 - a) si el servicio recae sobre cosas, por la ley del lugar donde ellas existían al tiempo de su celebración;
 - b) si su eficacia se relaciona con algún lugar especial, por la de aquél en donde hayan de

defecto de elección del derecho aplicable de conformidad con lo establecido en el artículo **45**, o si tal elección resultare inválida o ineficaz, los contratos internacionales se rigen en cuanto a su existencia, validez total o parcial, interpretación, efectos, modos de extinción de las obligaciones, y en suma todo lo relativo a cualquier aspecto de los mismos, por la ley **del lugar de su cumplimiento, el que se interpretará conforme a** los siguientes criterios:

- 1) Los contratos sobre cosas ciertas e individualizadas, se rigen por la ley donde ellas existían al tiempo de su celebración.
- 2) Los que recaigan sobre cosa fungible o cosas determinadas por su género, por la ley del domicilio del deudor de la obligación característica del contrato, al tiempo en que fueron celebrados.
- 3) Los que versen sobre prestación de servicios:
 - A) **Si** el servicio recae sobre cosas, por la ley del lugar donde ellas existían al tiempo de su celebración.
 - B) **Si** su eficacia se relaciona con algún lugar especial, por la de aquél en donde hayan de

<p align="center">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p align="center">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
<p>producir sus efectos;</p> <p>c) fuera de estos casos, por la ley del lugar del domicilio del deudor de la prestación característica del contrato al tiempo de la celebración del mismo.</p>	<p>producir sus efectos.</p> <p>C) Fuera de estos casos, por la ley del lugar del domicilio del deudor de la prestación característica del contrato al tiempo de la celebración del mismo.</p>
<p>Artículo 46. (Criterio subsidiario).- Se rigen por la ley del lugar de su celebración, los actos y contratos respecto de los cuales no pueda determinarse la ley aplicable al tiempo de ser celebrados, según las reglas contenidas en <u>la disposición anterior</u>.</p>	<p>Artículo 49. (Criterios subsidiarios).- Se rigen por la ley del lugar de su celebración, los actos y contratos respecto de los cuales no pueda determinarse la ley aplicable al tiempo de ser celebrados, según las reglas contenidas en el artículo 48.</p> <p align="center">Cuando la ley aplicable no pueda ser determinada en base al inciso anterior el contrato se regirá por la ley del país con el cual presente los lazos más estrechos.</p>
<p>Artículo 50. (Soluciones especiales).- No son aplicables las normas anteriores del presente capítulo a los siguientes contratos aunque revistan la calidad de internacionales, los cuales se regirán por las normas que a continuación se indican.</p> <p>1. Se rigen por la ley de la República los contratos que constituyan, modifiquen o transfieran derechos reales y los contratos de arrendamiento sobre inmuebles</p>	<p>Artículo 50. (Soluciones especiales).- No son aplicables las normas anteriores del presente capítulo a los siguientes contratos aunque revistan la calidad de internacionales, los cuales se regirán por las normas que a continuación se indican.</p> <p>1) Se rigen por la ley de la República los contratos que constituyan, modifiquen o transfieran derechos reales y los contratos de arrendamiento sobre inmuebles</p>

**Proyecto de ley presentado por el
Poder Ejecutivo**

**Proyecto de ley aprobado por la
Cámara de Representantes**

situados en ella.

2. Las obligaciones contractuales que tienen como objeto cuestiones derivadas del estado civil de las personas, sucesorias, testamentarias, regímenes matrimoniales o aquellas que dimanen de relaciones de familia, se rigen por la ley que regula la respectiva categoría.

3. Las obligaciones derivadas de títulos valores y la capacidad para obligarse por estos títulos, se rigen por la ley del lugar donde son contraídas.

La forma del giro, endoso, aval, intervención, aceptación o protesto del título de crédito, se rige por la ley del lugar en que cada uno de dichos actos se realice.

Cuando el título no indicare el lugar en que se hubiere contraído una obligación, ésta se regirá por la ley del lugar donde la misma deba ser pagada, y si tal lugar no constare, por la del lugar de su emisión.

4. Las obligaciones provenientes de la venta, transferencia o comercialización de bienes en los mercados de valores, se rigen por la ley del Estado de

situados en ella.

- 2) Las obligaciones contractuales que tienen como objeto cuestiones derivadas del estado civil de las personas, sucesorias, testamentarias, regímenes matrimoniales o aquellas que dimanen de relaciones de familia, se rigen por la ley que regula la respectiva categoría.

- 3) Las obligaciones derivadas de títulos valores y la capacidad para obligarse por estos títulos, se rigen por la ley del lugar donde son contraídas.

La forma del giro, endoso, aval, intervención, aceptación o protesto del título de crédito, se rige por la ley del lugar en que cada uno de dichos actos se realice.

Cuando el título no indicare el lugar en que se hubiere contraído una obligación, ésta se regirá por la ley del lugar donde la misma deba ser pagada, y si tal lugar no constare, por la del lugar de su emisión.

- 4) Las obligaciones provenientes de la venta, transferencia o comercialización de bienes en los mercados de valores, se rigen por la ley del Estado

**Proyecto de ley presentado por el
Poder Ejecutivo**

**Proyecto de ley aprobado por la
Cámara de Representantes**

su emisión, sin perjuicio de la elegida por las partes cuando ésta fuese reconocida por dicha ley, y de lo establecido en leyes especiales.

5. Los contratos otorgados en relaciones de consumo se rigen:
- a) por la ley del Estado donde los bienes se adquieren o los servicios se utilizan por parte del consumidor;
 - b) en caso de que los bienes se adquieran o los servicios se utilicen en más de un país o no pudiere por otras circunstancias determinarse dicha ley, se regirán de conformidad por la ley del lugar del domicilio del consumidor;
 - c) en los contratos celebrados a distancia, así como cuando la celebración ha sido precedida de ofertas o publicidad específica en el domicilio del consumidor, se aplicará la ley de este Estado, siempre que el consumidor hubiere prestado su consentimiento en él.
- 6) Los contratos individuales de trabajo en relación de dependencia -excepto los de trabajo a distancia- se rigen por la ley del lugar donde se presta el trabajo o por la ley del domicilio del trabajador o por la ley del domicilio del empleador, a elección del trabajador.

de su emisión, sin perjuicio de la elegida por las partes cuando ésta fuese reconocida por dicha ley, y de lo establecido en leyes especiales.

- 5) Los contratos otorgados en relaciones de consumo se rigen:
- a) **P**or la ley del Estado donde los bienes se adquieren o los servicios se utilizan por parte del consumidor.
 - b) **E**n caso de que los bienes se adquieran o los servicios se utilicen en más de un país o no pudiere por otras circunstancias determinarse dicha ley, se regirán de conformidad por la ley del lugar del domicilio del consumidor.
 - c) **E**n los contratos celebrados a distancia, así como cuando la celebración ha sido precedida de ofertas o publicidad específica en el domicilio del consumidor, se aplicará la ley de este Estado, siempre que el consumidor hubiere prestado su consentimiento en él.
6. Los contratos individuales de trabajo en relación de dependencia -excepto los de trabajo a distancia- se rigen por la ley del lugar donde se presta el trabajo o por la ley del domicilio del trabajador o por la ley del domicilio del empleador, a elección del trabajador.

<p align="center">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p align="center">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
<p>Pero una vez determinada la misma, regirá todos los aspectos de la relación laboral.</p> <p>7) Los contratos de seguros terrestres, se rigen por la ley <u>del Estado en donde están situados los bienes objeto del seguro en la época de su celebración.</u></p> <p>8) <u>Los contratos de seguros sobre vida y los contratos de seguros marítimos y aéreos, se rigen por la ley del Estado en el cual está domiciliada la compañía aseguradora o sus sucursales o agencias que hayan celebrado el contrato.</u></p>	<p>Pero una vez determinada la misma, regirá todos los aspectos de la relación laboral.</p> <p>7. Los contratos de seguros marítimos, aéreos, terrestres o multimodales, así como los contratos de seguros de vida, pensiones, retiro en todas sus variedades, los seguros de responsabilidad civil, cauciones, crédito a la exportación y similares, se rigen por la ley del domicilio de la sucursal, agencia u oficina que haya emitido la póliza.</p> <p>8. Los contratos de seguros de daños sobre bienes materiales inmuebles o accesorios a un inmueble, incluyendo los seguros de incendio, robo, explosión, caída de rayo, temporal, granizo, cristales y similares, se rigen por la ley del Estado donde están situados los bienes objeto del seguro en la época de su celebración.</p> <p>9. Los contratos de transporte de mercaderías exclusivamente documentados por carta de</p>

Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo	Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes
--	---

	porte, conocimiento de embarque, guía aérea, documento de transporte multimodal, o documentos análogos, se rigen por la ley del lugar de cumplimiento, entendiéndose por tal la ley del Estado donde se pactó la entrega de la mercadería.
Artículo 51. (Usos y principios).- Se aplicarán, cuando corresponda, los usos y principios del derecho contractual internacional de general aceptación o recogidos por organismos internacionales de los que Uruguay forme parte (<u>artículo 13 numeral 4</u>).	Artículo 51. (Usos y principios).- Se aplicarán, cuando corresponda, los usos y principios del derecho contractual internacional de general aceptación o recogidos por organismos internacionales de los que Uruguay forme parte (numeral 4) del artículo 13).
Sección II Obligaciones que nacen sin convención	Sección II Obligaciones que nacen sin convención
Artículo 52. (Ley aplicable).- 1. Las obligaciones no contractuales se rigen por la ley del lugar donde se produjo el hecho o acto, lícito o ilícito, que las genera o por la ley del lugar donde se produjo el daño, a opción del damnificado. 2. Si el demandado por el hecho dañoso y el reclamante por este hecho tuvieren su domicilio en el mismo	Artículo 52. (Ley aplicable).- 1) Las obligaciones no contractuales se rigen por la ley del lugar donde se produjo el hecho o acto, lícito o ilícito, que las genera o por la ley del lugar donde se produjo el daño, a opción del damnificado. 2) Si el demandado por el hecho dañoso y el reclamante por este hecho tuvieren su domicilio en el mismo

<p align="center">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p align="center">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
<p>Estado, se aplicará la ley de éste.</p> <p>3. Si el hecho dañoso se produjere durante la navegación aérea, marítima, fluvial o lacustre en zona no sujeta a soberanía estatal exclusiva, se considerará que el mismo se produjo en el Estado de la bandera del buque o registro de la aeronave, sin perjuicio de lo establecido en las normas especiales.</p> <p>4. Las obligaciones no contractuales que nacen por disposición de la ley, se rigen por la ley que regula la categoría jurídica a que responden.</p>	<p>Estado, se aplicará la ley de éste.</p> <p>3) Si el hecho dañoso se produjere durante la navegación aérea, marítima, fluvial o lacustre en zona no sujeta a soberanía estatal exclusiva, se considerará que el mismo se produjo en el Estado de la bandera del buque o registro de la aeronave, sin perjuicio de lo establecido en las normas especiales.</p> <p>4) Las obligaciones no contractuales que nacen por disposición de la ley, se rigen por la ley que regula la categoría jurídica a que responden</p>
<p>Artículo 53. (Ámbito de aplicación de la ley).- La ley aplicable a las obligaciones no contractuales, rige el alcance y las condiciones de la responsabilidad, comprendiendo la determinación de las personas que son responsables por sus propios actos, las causas de exoneración, los límites, la distribución y división de la responsabilidad, la existencia y naturaleza de los daños indemnizables, las modalidades y cuantía de la indemnización, la transmisibilidad del derecho de indemnización, los sujetos pasibles de indemnización, la responsabilidad por hecho ajeno, y la prescripción, caducidad y cualquier otra forma de extinción de la responsabilidad incluyendo la determinación del comienzo, suspensión e interrupción de los plazos respectivos.</p>	<p>Artículo 53. (Ámbito de aplicación de la ley).- La ley aplicable a las obligaciones no contractuales, rige el alcance y las condiciones de la responsabilidad, comprendiendo la determinación de las personas que son responsables por sus propios actos, las causas de exoneración, los límites, la distribución y división de la responsabilidad, la existencia y naturaleza de los daños indemnizables, las modalidades y cuantía de la indemnización, la transmisibilidad del derecho de indemnización, los sujetos pasibles de indemnización, la responsabilidad por hecho ajeno, y la prescripción, caducidad y cualquier otra forma de extinción de la responsabilidad incluyendo la determinación del comienzo, suspensión e interrupción de los plazos respectivos.</p>

Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo	Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes
--	---

	X. PODERES
	<u>Artículo 54.</u> (Poderes otorgados en el extranjero).- Los poderes otorgados en el extranjero para ser ejercidos en la República se regularán por los artículos 1º a 12 inclusive de la Convención Interamericana sobre Régimen Legal de Poderes a ser utilizados en el Extranjero (CIDIP-I, Panamá, 1975), aprobada por el Decreto-Ley N° 14.534, de 24 de junio de 1976.
X. PRESCRIPCIÓN	XI. PRESCRIPCIÓN
<u>Artículo 54.</u> (Prescripción adquisitiva).- 1. La prescripción adquisitiva de bienes muebles o inmuebles se rige por la ley del lugar donde están situados. 2. Si el bien fuese mueble y hubiere cambiado de situación, la prescripción se regirá por la ley del lugar de la situación en la que hubiere completado el tiempo necesario para prescribir.	<u>Artículo 55.</u> (Prescripción adquisitiva).- 1) La prescripción adquisitiva de bienes muebles o inmuebles se rige por la ley del lugar donde están situados. 2) Si el bien fuese mueble y hubiere cambiado de situación, la prescripción se regirá por la ley del lugar de la situación en la que hubiere completado el tiempo necesario para prescribir.

<p align="center">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p align="center">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
<p>Artículo 55. (Prescripción extintiva).-</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La prescripción extintiva de las acciones personales se rige por la ley a que las obligaciones correlativas están sujetas. 2. La prescripción extintiva de acciones reales se rige por la ley del lugar de situación del bien. <p>Si el bien fuere mueble y hubiere cambiado de situación, la prescripción se regirá por la ley del lugar de la situación en el que se haya completado el tiempo necesario para prescribir.</p>	<p>Artículo 56. (Prescripción extintiva).-</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) La prescripción extintiva de las acciones personales se rige por la ley a que las obligaciones correlativas están sujetas. 2) La prescripción extintiva de acciones reales se rige por la ley del lugar de situación del bien. <p>Si el bien fuere mueble y hubiere cambiado de situación, la prescripción se regirá por la ley del lugar de la situación en el que se haya completado el tiempo necesario para prescribir.</p>
<p align="center">XI. JURISDICCIÓN INTERNACIONAL</p>	<p align="center">XII. JURISDICCIÓN INTERNACIONAL</p>
<p>Artículo 56. (Soluciones generales).- Sin perjuicio de las normas contenidas en las convenciones internacionales, o en defecto de ellas, los tribunales de la República tienen competencia en la esfera internacional:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cuando la parte demandada, persona física o jurídica, está domiciliada en la República o ha constituido domicilio contractual en ella. 	<p>Artículo 57. (Soluciones generales).- Sin perjuicio de las normas contenidas en las convenciones internacionales, o en defecto de ellas, los tribunales de la República tienen competencia en la esfera internacional:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Cuando la parte demandada, persona física o jurídica, está domiciliada en la República o ha constituido domicilio contractual en ella.

**Proyecto de ley presentado por el
Poder Ejecutivo**

**Proyecto de ley aprobado por la
Cámara de Representantes**

2. Cuando la parte demandada tiene en el territorio de la República establecimiento, agencia, sucursal o cualquier otra forma de representación, a través de la cual ha celebrado el contrato, o ha intervenido en el hecho que da origen al juicio.
3. Cuando la materia que constituye el objeto de la pretensión deducida se rige por la ley uruguaya según las normas sobre conflictos de leyes de la República.
4. Para juzgar la pretensión objeto de una reconvencción, cuando tenga jurisdicción internacional respecto de la acción que dio mérito a la misma.
5. Para conocer de una demanda en garantía o intervención de terceros en el proceso, siempre que exista conexión razonable entre las pretensiones y no se afecte el derecho de defensa de los terceros citados.
6. Para conocer de demandas o pretensiones que se encuentren ligadas por vínculos estrechos a otra a cuyo respecto los tribunales de la República sean competentes en la esfera internacional, cuando exista interés en instruir las y juzgarlas conjuntamente, a fin de evitar soluciones inconciliables si los procesos se

- 2) Cuando la parte demandada tiene en el territorio de la República establecimiento, agencia, sucursal o cualquier otra forma de representación, a través de la cual ha celebrado el contrato o ha intervenido en el hecho que da origen al juicio.
- 3) Cuando la materia que constituye el objeto de la pretensión deducida se rige por la ley uruguaya según las normas sobre conflictos de leyes de la República.
- 4) Para juzgar la pretensión objeto de una reconvencción, cuando tenga jurisdicción internacional respecto de la acción que dio mérito a la misma.
- 5) Para conocer de una demanda en garantía o intervención de terceros en el proceso, siempre que exista conexión razonable entre las pretensiones y no se afecte el derecho de defensa de los terceros citados.
- 6) Para conocer de demandas o pretensiones que se encuentren ligadas por vínculos estrechos a otra a cuyo respecto los tribunales de la República sean competentes en la esfera internacional, cuando exista interés en instruir las y juzgarlas conjuntamente, a fin de evitar soluciones inconciliables si los procesos se

**Proyecto de ley presentado por el
Poder Ejecutivo**

**Proyecto de ley aprobado por la
Cámara de Representantes**

entablaren en distintas jurisdicciones internacionales.

7. En caso de acciones personales, cuando el demandado, después de promovida la acción, comparezca en el proceso ejerciendo actos positivos de defensa, sin cuestionar la jurisdicción internacional del tribunal de la República en el momento procesal pertinente.

8. Cuando, aun careciendo de competencia en la esfera internacional según otras normas de la presente ley, se cumplan acumulativamente los siguientes requisitos:

- a) la intervención del tribunal sea necesaria para evitar denegación de justicia;
- b) que la causa se revele de imposible juzgamiento en otro Estado o no sea posible razonablemente exigir que la demanda sea promovida en el extranjero;
- c) el caso tenga vínculos relevantes con la República;
- d) sus tribunales estén en condiciones de garantizar el debido proceso; y

entablaren en distintas jurisdicciones internacionales.

7) En caso de acciones personales, cuando el demandado, después de promovida la acción, comparezca en el proceso ejerciendo actos positivos de defensa, sin cuestionar la jurisdicción internacional del tribunal de la República en el momento procesal pertinente.

8) Cuando, aun careciendo de competencia en la esfera internacional según otras normas de la presente ley, se cumplan acumulativamente los siguientes requisitos:

- a) la intervención del tribunal sea necesaria para evitar denegación de justicia;
- b) que la causa se revele de imposible juzgamiento en otro Estado o no sea posible razonablemente exigir que la demanda sea promovida en el extranjero;
- c) el caso tenga vínculos relevantes con la República;
- d) sus tribunales estén en condiciones de garantizar

<p align="center">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p align="center">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
<p>e) la sentencia que se dicte sea susceptible de cumplimiento o ejecución.</p> <p>9. Para adoptar medidas provisionales o conservatorias, aun cuando no sean competentes para conocer el fondo del asunto, de conformidad con lo establecido en el artículo 535 del Código General del Proceso.</p>	<p>el debido proceso; y</p> <p>e) la sentencia que se dicte sea susceptible de cumplimiento o ejecución.</p> <p>9) Para adoptar medidas provisionales o conservatorias, aun cuando no sean competentes para conocer el fondo del asunto, de conformidad con lo establecido en el artículo 535 del Código General del Proceso.</p>
<p>Artículo 57. (Litispendencia).- Cuando un juicio iniciado previamente con el mismo objeto y causa se encuentre pendiente entre las mismas partes en un Estado extranjero, los tribunales de la República podrán suspender el juicio en que están conociendo, si es previsible que la jurisdicción extranjera dicte una decisión que pueda ser reconocida en la República.</p>	<p>Artículo 58. (Litispendencia). Cuando un juicio iniciado previamente con el mismo objeto y causa se encuentre pendiente entre las mismas partes en un Estado extranjero, los tribunales de la República podrán suspender el juicio en que están conociendo, si es previsible que la jurisdicción extranjera dicte una decisión que pueda ser reconocida en la República.</p>
<p>Artículo 58. (Soluciones especiales).- Los Tribunales de la República tienen, además, competencia en la esfera internacional:</p> <p>a) Respecto de medidas cautelares o de urgencia en materia de protección de incapaces, cuando el incapaz se encuentre en territorio de la República.</p> <p>b) En materia de restitución y tráfico de menores, cuando</p>	<p>Artículo 59. (Soluciones especiales). Los Tribunales de la República tienen, además, competencia en la esfera internacional:</p> <p>A) Respecto de medidas cautelares o de urgencia en materia de protección de incapaces, cuando el incapaz se encuentre en territorio de la República.</p> <p>B) En materia de restitución y tráfico internacional de</p>

<p align="center">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p align="center">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
<p><u>el menor tiene</u> residencia habitual en <u>territorio de la República, sin perjuicio de la competencia de urgencia (artículo 21.3).</u></p> <p>c) En materia de relaciones personales entre los cónyuges, separación de cuerpos y divorcio, si el actor tiene domicilio en la República.</p> <p>d) En materia de relaciones de consumo, si el consumidor es el demandante en tanto en la República se hubiere celebrado el contrato; o se hubiere efectuado en la República la prestación del servicio o la entrega de los bienes objeto de la relación de consumo.</p> <p>e) En materia de contratos de trabajo, cuando el reclamante es el trabajador y se domicilia en la República.</p>	<p>menores, para reclamar el reintegro internacional de menores con residencia habitual en la República.</p> <p>C) En materia de relaciones personales entre los cónyuges, separación de cuerpos y divorcio, si el actor tiene domicilio en la República.</p> <p>D) En materia de relaciones de consumo, si el consumidor es el demandante en tanto en la República se hubiere celebrado el contrato; o se hubiere efectuado en la República la prestación del servicio o la entrega de los bienes objeto de la relación de consumo.</p> <p>E) En materia de contratos de trabajo, cuando el reclamante es el trabajador y se domicilia en la República.</p>
<p><u>Artículo 59.</u> (Jurisdicción en materia contractual).-</p> <p>1. En materia de obligaciones contractuales son competentes en la esfera internacional los tribunales del Estado a cuya jurisdicción los contratantes han acordado someterse por escrito, siempre que tal</p>	<p><u>Artículo 60.</u> (Jurisdicción en materia contractual).-</p> <p>1) En materia de obligaciones contractuales son competentes en la esfera internacional los tribunales del Estado a cuya jurisdicción los contratantes han acordado someterse por escrito, siempre que tal</p>

<p align="center">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p align="center">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
<p>acuerdo no haya sido obtenido en forma claramente abusiva, teniendo en cuenta el caso concreto.</p> <p>2. No se admitirá el acuerdo de partes para la determinación de la jurisdicción internacional en los contratos que versen sobre las materias relacionadas en el <u>numeral 5 del artículo 48 y</u> en el artículo 50.</p> <p>3) El acuerdo sobre la elección de jurisdicción puede otorgarse en el momento de celebración del negocio jurídico correspondiente, durante su vigencia, o una vez surgido el litigio.</p> <p>4) En ausencia de acuerdo, serán de aplicación las demás soluciones generales establecidas en el presente capítulo.</p>	<p>acuerdo no haya sido obtenido en forma claramente abusiva, teniendo en cuenta el caso concreto.’</p> <p>2) No se admitirá el acuerdo de partes para la determinación de la jurisdicción internacional en los contratos que versen sobre las materias relacionadas en el artículo 50.</p> <p>3) El acuerdo sobre la elección de jurisdicción puede otorgarse en el momento de celebración del negocio jurídico correspondiente, durante su vigencia, o una vez surgido el litigio.</p> <p>4) En ausencia de acuerdo, serán de aplicación las demás soluciones generales establecidas en el presente capítulo.</p>
<p>Artículo 60. (Jurisdicción exclusiva).- La jurisdicción exclusiva de los tribunales de la República tiene carácter excepcional, debe interpretarse restrictivamente, y carece de fuero de atracción sobre otras cuestiones que puedan plantearse respecto del mismo asunto.</p> <p>En especial y a modo de ejemplo, se considera materia de jurisdicción exclusiva de la República las estrictamente concernientes a: derechos reales sobre bienes situados en</p>	<p>Artículo 61. (Jurisdicción exclusiva). La jurisdicción exclusiva de los tribunales de la República tiene carácter excepcional, debe interpretarse restrictivamente, y carece de fuero de atracción sobre otras cuestiones que puedan plantearse respecto del mismo asunto.</p> <p>En especial y a modo de ejemplo, se considera materia de jurisdicción exclusiva de la República las estrictamente concernientes a: derechos reales sobre bienes situados en</p>

<p style="text-align: center;">Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo</p>	<p style="text-align: center;">Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes</p>
---	--

<p>ella, sistemas registrales organizados por ésta, régimen de protección de la propiedad intelectual e industrial en su territorio, y arrendamientos de bienes inmuebles situados en su territorio si fuere de aplicación el régimen estatutario.</p>	<p>ella, sistemas registrales organizados por ésta, régimen de protección de la propiedad intelectual e industrial en su territorio y arrendamientos de bienes inmuebles situados en su territorio si fuere de aplicación el régimen estatutario.</p>
<p><u>Artículo 61.</u> (Arbitraje).-</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <u>Es válido el acuerdo de partes en virtud del cual se obligan a someter a decisión arbitral las diferencias que puedan surgir o que hayan surgido entre ellas en relación a una determinada relación privada, contractual o no contractual, comercial o civil, concerniente a un asunto que pueda ser resuelto por arbitraje. El acuerdo respectivo deberá constar por escrito firmado por las partes o en canje de cartas, telegramas o comunicaciones electrónicas.</u> 2. <u>Cuando la reclamación no supere el límite máximo de la competencia por cuantía de los Juzgados de Paz Departamentales de la República, el acuerdo arbitral podrá quedar sin efecto a instancias de cualquiera de las partes.</u> 	

Proyecto de ley presentado por el Poder Ejecutivo	Proyecto de ley aprobado por la Cámara de Representantes
--	---

XII. DISPOSICIONES FINALES	XII. DISPOSICIONES FINALES
<p>Artículo 62. (Derogación).- Derógase la Ley N° 10.084, de 3 de diciembre de 1941 (Apéndice del Código Civil).</p> <p>Deróganse asimismo todas las disposiciones que se opongan a la presente ley, sin perjuicio de las normas especiales vigentes sobre determinadas relaciones jurídicas, en lo que respecta a cuestiones no contempladas en esta ley.</p>	<p>Artículo 62. (Derogación). Derógase la Ley N° 10.084, de 3 de diciembre de 1941 (Apéndice del Código Civil).</p> <p>Deróganse asimismo todas las disposiciones que se opongan a la presente ley, sin perjuicio de las normas especiales vigentes sobre determinadas relaciones jurídicas, en lo que respecta a cuestiones no contempladas en esta ley.</p>
<p>Artículo 63. (Vigencia).- Esta ley entrará en vigor <u>90</u> días después de su publicación en el Diario Oficial</p>	<p>Artículo 63. (Vigencia). Esta ley entrará en vigor noventa días después de su publicación en el Diario Oficial.</p>

